

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1997-1998

3 JUILLET 1998

PROPOSITION DE RESOLUTION

**condamnant les violations
massives, en Afghanistan,
des droits de l'homme en général,
des droits de la femme
en particulier**

(déposée par
Mme Béatrice FRAITEUR) (F)

Développements

La Journée Mondiale de la Femme de ce 8 février 1998 fut l'occasion de voir se manifester, un peu partout dans le monde et notamment dans notre pays, une vive émotion quant au sort déplorable actuellement réservé aux femmes en Afghanistan.

Depuis leur arrivée aux pouvoirs à Kaboul, les talibans ont construit un régime aux allures médiévales. Ce régime impose à toute la population et aux femmes en particulier une chape de plomb qui se situe aux antipodes du respect le plus élémentaire de la personne humaine: fillette de dix ans amputée des doigts parce qu'elle y avait mis du vernis à ongle, femmes totalement privées de soins médicaux, lapidations,...

Rarement dans le monde et dans l'histoire contemporaine, il a été donné d'assister à une violation aussi radicale et aussi massive des droits de la Femme, tels que consacrés, en particulier, par l'article 7 de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme du 10 décembre 1948 et par la Convention des Nations Unies du 22 janvier 1980 sur les discriminations à l'égard des femmes (cfr à ce sujet S. Oschisky, «Un nouvel instrument international destiné à promouvoir l'égalité entre la femme et l'homme: la

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1997-1998

3 JULI 1998

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**ter veroordeling van de massale
schendingen van de mensenrechten
in het algemeen en van de rechten
van de vrouw in het bijzonder
in Afghanistan**

(ingediend door
Mevrouw Béatrice FRAITEUR) (F)

Toelichting

Op 8 februari 1998 is zowat overal ter wereld en onder meer in ons land ter gelegenheid van de Wereld-Vrouwendag met diepe ontroering gereageerd tegen het betreurenswaardige lot dat de vrouwen in Afghanistan op dit ogenblik beschoren is.

Sinds de taliban in Kaboel aan de macht zijn gekomen, hebben ze een op middeleeuwse leest geschoeid regime gevestigd. Aan de hele bevolking en de vrouwen in het bijzonder worden strenge regels opgelegd zonder de minste eerbied voor de mens: bij een meisje van tien jaar werden de vingers afgezet omdat ze nagellak had gebruikt; vrouwen blijven verstoken van medische verzorging, worden gestenigd, ...

Het is in de wereld en in de hedendaagse geschiedenis zelden voorgekomen dat de rechten van de vrouw, bevestigd door met name artikel 7 van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens van 10 december 1948 en door de Conventie van de Verenigde Naties van 22 januari 1980 over de discriminatie van vrouwen (zie in dit verband S. Oschisky, "Un nouvel instrument international destiné à promouvoir l'égalité entre la femme et l'homme: la Convention sur les discriminations des femmes des Nations

Convention sur les discriminations des femmes des Nations Unies » in J.T., 1980, p. 385-386).

En excluant totalement la femme de toute vie sociale, le régime actuellement en place à Kaboul ne participe nullement à quelque tradition religieuse ou ethnique locale. Il répète seulement, avec une acuité rarement égalée, le modèle de la fragilisation des acquis de la cause de la femme en situation de crise.

La conscience de l'Occident se doit d'être troublée. En laissant se développer, aux marges du monde industrialisé et/ou en voie d'industrialisation, des zones de non-droit, l'Occident contribue en effet largement à l'ascension de régimes totalitaires tels que celui qui triomphe actuellement en Afghanistan. Dans le cas précis de ce pays, la responsabilité de l'Occident est en outre d'autant plus grande qu'il n'a pas été pour rien, en un temps pas très éloigné, dans l'entretien, au nom de la logique de la guerre froide, d'un mécanisme de violence et de terreur.

La logique d'exclusion complète de l'Autre qui paraît actuellement prévaloir en Afghanistan ne peut en outre qu'interpeller nos sociétés appelées à trouver et enrichir les voies de l'intégration de tous.

Face aux abominations actuellement commises en Afghanistan, notre assemblée, quelle que soit la distance géographique qui la sépare des faits et quels que soient les héritages philosophiques ou religieux de chacun de ses membres, ne peut dès lors que manifester son absolue réprobation.

Tel est l'objet de la présente résolution, qui se propose de condamner fermement les violations massives, en Afghanistan, des droits de l'homme en général, des droits de la femme en particulier, et de demander au Gouvernement d'examiner toutes possibilités de voir la Région participer, tant au niveau national qu'au niveau international, au développement et à l'accentuation de mesures destinées à réduire lesdites violations.

Pareille condamnation ne sera évidemment nullement à confondre avec quelque condamnation des valeurs religieuses, philosophiques et morales de l'Islam.

Mme Béatrice FRAITEUR (F)

Unies" in J.T., 1980, blz. 385-386) zo erg en zo massaal geschonden worden.

Door de vrouw volkomen uit het maatschappelijk leven te weren, bouwt het regime dat op dit ogenblik in Kaboel aan het bewind is geenszins voort op enige religieuze of plaatselijke ethnische traditie. In crisissituaties worden de verworvenheden van de vrouw vaak op de helling gezet. Dit regime bewandelt dezelfde weg, zij het met zelden geziene hevigheid.

Het geweten van het Westen moet worden wakkergeschud. Als het Westen duldt dat er aan de rand van de geïndustrialiseerde wereld of in de buurt van industrielanden in opkomst rechteloze gebieden tot stand komen, draagt het er immers in ruime mate toe bij dat totalitaire regimes zoals dat in Afghanistan aan de macht komen. In dit geval, is de verantwoordelijkheid van het Westen des te groter daar het, niet eens zo lang geleden, de logica van de koude oorlog volgend, een mechanisme van geweld en terreur in stand heeft gehouden.

Het feit dat de Andere, op dit ogenblik in Afghanistan volledig schijnt te worden uitgesloten, mag onze maatschappijen niet onverschillig laten. Zij moeten zoeken naar middelen om de integratie van allen te bewerkstelligen en te verbeteren.

Ondanks de afstand die ons scheidt van het land waar de feiten worden gepleegd en ongeacht de filosofische of religieuze overtuiging van elk van de leden van onze assemblee, kan bijgevolg niet anders dan de gruweldaden die op dit ogenblik in Afghanistan gepleegd worden, ten zeerste af te keuren.

Dat is het doel van deze resolutie, die de massale schendingen, in Afghanistan, van de rechten van de mens in het algemeen en van de rechten van de vrouw in het bijzonder, met klem veroordeelt en de Regering vraagt alle mogelijkheden te onderzoeken opdat het Gewest, zowel op nationaal als op internationaal vlak, kan bijdragen tot het trefpen en verscherpen van maatregelen om de genoemde schendingen te verminderen.

Deze veroordeling mag uiteraard geenszins worden verward met enige veroordeling van de religieuze, filosofische of morele waarden van de islam.

PROPOSITION DE RESOLUTION

**condamnant les violations
massives, en Afghanistan,
des droits de l'homme en général,
des droits de la femme
en particulier**

Considérant les violations massives des droits de l'homme en général, des droits de la femme en particulier, actuellement commises en Afghanistan (fillette de dix ans amputée des doigts parce qu'elle y avait mis du vernis à ongle, femmes totalement privées de soins médicaux, lapidations,...);

Considérant que ces violations portent atteinte aux normes les plus élémentaires du respect de la personne humaine unanimement acceptées par toutes les traditions philosophiques et/ou religieuses;

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale,

- condamne fermement les violations massives des droits de l'homme en général, des droits de la femme en particulier, actuellement perpétrées en Afghanistan;
- demande au Gouvernement d'examiner toutes les possibilités de voir la Région participer, tant au niveau national qu'au niveau international, au développement et à l'accentuation de mesures destinées à réduire lesdites violations.

Le 13 mars 1998.

Mme Béatrice FRAITEUR (F)
Mme Danielle CARON (F)
Mme Ghislaine DUPUIS (F)
Mme Evelyne HUYTEBROECK (F)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**ter veroordeling van de massale
schendingen van de mensenrechten
in het algemeen en van de rechten
van de vrouw in het bijzonder
in Afghanistan**

Gezien de massale schendingen van de rechten van de mens in het algemeen en van de rechten van de vrouw in het bijzonder die op dit ogenblik in Afghanistan plaatshebben (meisje van tien wier vingers worden afgezet omdat ze nagellak had gebruikt; vrouwen die volkomen verstoken zijn van medische verzorging, stenigingen,...);

Overwegende dat deze schendingen afbreuk doen aan de meest elementaire regels inzake eerbied voor de mens, welke unaniem worden aanvaard in alle filosofische en/of religieuze tradities;

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad,

- veroordeelt met klem de massale schendingen van de rechten van de mens in het algemeen en van de rechten van de vrouw in het bijzonder die op dit ogenblik in Afghanistan plaatshebben;
- vraagt de Regering alle mogelijkheden te onderzoeken opdat het Gewest, zowel op nationaal als op internationaal vlak, kan bijdragen tot het nemen en verscherpen van maatregelen om het de genoemde schendingen te verminderen.

13 maart 1998.

